

CONTENTS

.....

Contributors ix

Preface xi

Ralph J. Hexter and David Townsend

Abbreviations xix

PART I. FRAMING THE FIELD: PROBLEMATICS AND PROVOCATIONS

1. The Current Questions and Future Prospects
of Medieval Latin Studies 3

David Townsend

2. Canonicity 25

Ralph J. Hexter

PART II. LATINITY AS CULTURAL CAPITAL

3. Latin as an Acquired Language 47

Carin Ruff

4. Latin as a Language of Authoritative Tradition 63

Ryan Szpiech

5. The Cultures and Dynamics of Translation into Medieval Latin 86

Thomas E. Burman

6. Regional Variation: The Case of Scandinavian Latin 106

Karsten Friis-Jensen

7. The Idea of Latinity 124

Nicholas Watson

PART III. MANUSCRIPT CULTURE AND THE MATERIALITY OF LATIN TEXTS

8. Readers and Manuscripts 151
Andrew Taylor
9. Gloss and Commentary 171
Rita Copeland
10. Location, Location, Location: Geography, Knowledge, and the
Creation of Medieval Latin Textual Communities 192
Ralph J. Hexter

PART IV. STYLES AND GENRE

11. Prose Style 217
Gregory Hays
12. Verse Style 239
Jean-Yves Tilliette [translated from French]
13. Crossing Generic Boundaries 265
A. G. Rigg
14. Textual Fluidity and the Interaction of Latin and the Vernacular
Languages 284
Brian Murdoch

PART V. SYSTEMS OF KNOWLEDGE

15. Martianus Capella and the Liberal Arts 307
Andrew Hicks
16. Learned Mythography: Plato and Martianus Capella 335
Winthrop Wetherbee
17. Biblical Thematics: The Story of Samson in Medieval Literary
Discourse 356
Greti Dinkova-Bruun
18. The Language, Form, and Performance of Monophonic Liturgical
Chants 376
Susan Boynton and Margot Fassler

PART VI. MEDIEVAL LATIN AND THE FASHIONING OF THE SELF

19. Regimens of Schooling 403
Mia Münster-Swendsen
20. Gender 423
Sylvia Parsons and David Townsend
21. Sex and Sexuality 447
Larry Scanlon
22. Medieval Latin Spirituality: Seeking Divine Presence 465
Anne L. Clark
23. Modes of Self-Writing from Antiquity to the Later Middle Ages 485
Gur Zak

PART VII. PERIODIZATIONS

24. Late Antiquity, New Departures 509
Marco Formisano
25. Renaissances and Revivals 535
Monika Otter
26. Humanism and Continuities in the Transition to the Early
Modern 553
Ronald G. Witt
27. Medieval Latin Texts in the Age of Printing 573
Paolo Chiesa [translated from Italian]
28. Medieval Latin in Modern English: Translations from the Nineteenth
Century to the Present Day 593
Jan M. Ziolkowski
- Chronology of Medieval Authors 615
- Index of Personal Names and Titles 625
- Index of Selected Topics and Places 633